

发展与知识产权委员会 (CDIP)

第二十二届会议

2018 年 11 月 19 日至 23 日, 日内瓦

“秘鲁及其他发展中国家的知识产权与美食旅游业：
通过知识产权促进美食旅游业发展” 经修订的项目提案

秘书处编拟

1. 发展与知识产权委员会 (CDIP) 在第二十一届会议上讨论了关于“秘鲁知识产权、旅游和美食项目：通过知识产权促进秘鲁旅游和美食行业的发展” (文件 CDIP/21/14)。委员会注意到该项目提案，并“要求秘鲁代表团在秘书处的支持下对其进行修订，以供下届会议审议”。上述经修订的提案载于文件 CDIP/22/14。

2. 在 CDIP 第二十二届会议上进行首轮讨论之后，要求秘书处进一步修订 CDIP/22/14 以纳入落实项目的预算概算。因此，本文件附件载有经修订的项目提案。

3. 请 CDIP 审议本文件附件。

[后接附件]

发展议程建议 1、10 和 12

项目文件

1. 概述	
<u>项目编号</u>	DA_1_10_12_01
<u>标题</u>	秘鲁及其他发展中国家中的知识产权与美食旅游业：通过知识产权促进美食旅游业发展。
<u>发展议程建议</u>	<p>建议 1：产权组织的技术援助应尤其面向发展、按需求提供、透明，并兼顾发展中国家尤其是最不发达国家的优先重点和特别需求，以及各成员国不同的发展水平；对各项活动应规定完成期限。在此方面，技术援助计划的制定和执行机制以及评价程序，都应符合各国的国情。</p> <p>建议 10：帮助成员国通过进一步发展基础设施及其他设施，发展并提高国家知识产权机构的能力，争取提高国家知识产权机构的效率，并促进知识产权保护与公共利益之间实行公平的平衡。此项技术援助亦应延及处理知识产权事务的分区域和区域组织。</p> <p>建议 12：根据产权组织的任务授权，进一步将发展方面的考虑纳入产权组织各项实质性和技术援助活动和辩论的主流。</p>
<u>项目简介</u>	<p>本项目旨在促进与烹饪传统（饮食）相关的知识产权，以供秘鲁[及其他发展中国家]的旅游部门使用，并使每个国家的烹饪传统和文化得以记录、发展和可持续利用。</p> <p>为此，提出涉及旅游、美食和知识产权部门中主要公私部门利益攸关方的战略和行动，共同致力于确定可用的知识产权工具并推荐对其使用。其中将包括组织活动，以推广在美食旅游背景下利用知识产权的益处。</p> <p>项目预期实现下述成果：</p> <p>(a) 对传统美食（饮食）进行记录，并促进其在秘鲁[及其他发展中国家]的使用。</p> <p>(b) 通过使用与烹饪传统（饮食）有关的知识产权作为利用丰富多样的当地产品和传统的资源，刺激经济活动并提高美食旅游部门的附加值（例如，确保传统烹饪做法、地理来源和成分质量，正确处理食品，等等）。</p>
<u>落实计划</u>	2、8、9
<u>与其他相关计划/发展议程项目的联系</u>	<p>计划：1、3、4、5、6、8、16、17、31 和 32</p> <p>项目：DA_1_10_12_40_01” 知识产权、旅游业与文化：在埃及和其他发展中国家支持发展目标、推广文化遗产项目”；DA_4_10_01” 面向发展中国家和最不发达国家企业发展的知识产权与产品品牌建设”；以及 DA_10_05” 提升国家、次区域和区域知识产权机构和用户的能力”</p>
<u>与计划和预算中预期成果的联系</u>	预期成果三.1：国家创新与知识产权战略和计划符合国家发展目标。

	预期成果三.2: 人力资源能力得以增强, 能够达到有效利用知识产权推动发展中国家、最不发达国家 (LDC) 和经济转型期国家发展的广泛要求。
<u>项目期限</u>	36 个月
<u>项目预算</u>	总预算: 540, 500 瑞士法郎 其中 353, 000 瑞士法郎用于非人事支出, 以及 187, 500 瑞士法郎用于人事支出 (P2 50%)
2. 项目说明书	
2.1. 项目介绍	
<p>当今, 旅游业为各国带来了可观的收入, 并成为一些发展中国家的主要收入来源之一。</p> <p>根据秘鲁出口和旅游促进署 (PROMPERÚ) 2016 年开展的“秘鲁美食旅游业市场调查”, 对游客主要产生吸引力的是传统美食 (59%)、马丘比丘 (60%) 和各种自然景观 (61%)。调查发现, 82% 的游客将秘鲁视为美食目的地。因此, 2017 年, “世界旅游奖”连续第六年将秘鲁评为世界最佳烹饪目的地。</p> <p>秘鲁品种多样的高品质产品植根于该国的历史, 环境和传统形式的耕作、生产和加工, 它们通过秘鲁美食业得到了全世界的认可。</p> <p>秘鲁美食业, 除其他外, 包括菜肴和食谱、农产品、配料、制作和烹饪技术 (例如, pachamanca)、烹饪设备和饮食习惯。此外, 秘鲁美食业通过创造对秘鲁产品的需求, 开辟了发展农业, 畜牧业和渔业的机会。它还推动了秘鲁农村开发新业务和对更高品质的要求。</p> <p>国际上对秘鲁餐厅的认可推动了对美食之旅的高要求, 促使游客去发掘历代秘鲁人的烹饪艺术, 这些烹饪艺术由于融合美食和创新的烹饪技术而得以传承。这类美食之旅包括造访美食餐厅、种植秘鲁菜肴中所用原料的农场, 以及出售食材的市场和商店。游客还将参加烹饪课程和品酒会。</p> <p>上述信息显示, 有机会为具备旅游区潜力的社区创造经济社会发展条件, 吸引投资, 并为知识产权相关提案打造一个平台。这同样适用于其他像秘鲁一样希望通过利用知识产权工具促进本国美食旅游部门发展的其他发展中国家。</p> <p>值得注意的是, 通过餐厅、酒店协会和旅行社提供的服务中有大量熟练工人参与, 从而创造了比例很高的高薪工作, 提高了传统产品的价值, 使农户和餐厅厨师受益。</p> <p>因此, 美食行业的利益攸关方在通过满足游客具体需求提供高品质服务方面发挥着至关重要的作用。所以, 他们可以极大地获益于在其活动中战略性地使用知识产权。例如, 厨师可以使用商标、商号和广告语来销售其餐厅提供的产品和服务, 甚至可以拥有其菜单原创表述的版权。厨师所用材料的供应商 (例如农民) 也可以通过使用集体商标、证明商标、原产地名称、植物新品种, 以及传统知识和民间文学艺术等等从知识产权制度中获益。</p> <p>尽管如此, 秘鲁旅游业和美食部门尚未充分利用知识产权。秘鲁国家竞争和知识产权保护局 (INDECOPI) 提供的统计数据证明了这一点, 该数据表明, 秘鲁居民 2017 年注册的所有商标中, 只有 5.6% 与餐饮和酒店服务相关。类似的发展中国家中情况可能也是如此。</p>	

因此，项目将旨在分析与烹饪传统相关的知识产权可能为秘鲁及其他发展中国家美食旅游部门的经济活动带来的潜在利益，并提高对该主题的意识。

2.2. 目标

总体目标:

本项目旨在促进利用与烹饪传统（饮食）相关的知识产权，以供旅游部门使用，并促使每个国家的烹饪传统和文化得以记录、发展和可持续利用。

具体目标:

1. 加强从事美食旅游业的经营者和包括知识产权局在内的国家主管部门的能力，以便使用和利用知识产权工具和战略来区分其产品和服务以增加价值，并在尊重当地传统和文化的同时实现经济活动的多样化。
2. 提高对于知识产权可为美食旅游业活动所做贡献的意识。

2.3. 战略

A. 范围

项目将在秘鲁及其他三个试点国家实施。

B. 受益国的遴选标准

除其他外，其他三个试点国家的实际遴选将基于下述标准：

1. 具有国家/地区发展政策，其中美食旅游业被视为当地发展、减贫、创造就业、提高女性和青年人能力，以及经济、社会和文化整体发展的手段。
2. 国家/地区以某种具体美食为特色，并以此吸引旅游业。
3. 商界和政治界表现出有兴趣提高美食旅游部门活动的竞争力和创新能力。
4. 国家承诺为有效实施项目及其可持续性投入必要的资源。

有意参与项目的成员国需要提交一份简要说明上述要素的提案。

C. 交付战略

战略旨在开展具体活动以实现项目目标，其中包括下述内容：

1. 战略 1：研究活动

行动 1.1：在每个试点国家编写关于美食旅游部门的范围界定研究报告，该研究报告将提供各国主要烹饪传统（饮食）的测绘情况。

行动 1.2：召集每个国家主要旅游业、美食和知识产权公共实体及利益攸关方（以秘鲁为例：MINCETUR、PROMPERÚ、APEGA、AHORA、INDECOPI）以及相关部门的意见领袖（以秘鲁为例：Gaston Acurio、Virgilio Martinez 及其他意见领袖）举行圆桌会议，以便就其在知识产权相关的美食旅游部门面临的挑战，以及如何应对这些挑战进行讨论并征集意见。

行动 1.3：根据范围界定研究报告和圆桌会议的成果，编写一份关于每个试点国家中被选中的烹饪传统价值链知识产权相关领域的分析报告。第三项行动将旨在确定可用于促进被选中的传统整条价值链发展的可用知识产权工具（例如，与特定客体的概念、生产和交付相关的知识产权工具）。

行动 1.4：与行动 1.2 中所述的圆桌会议参与者分享上述被选中的烹饪传统价值链知识产权相关领域分析报告，以供其提出评论意见并在最终完成文件之前进行修订。

2. 战略 2：能力建设活动

行动 2：在每个试点国家组织一次研讨会，并在会上介绍该试点国家开展的研究活动建议和成果。

3. 战略 3：提高意识活动

行动 3.1：组织一次国际研讨会，介绍各个试点国家开展研究的经验和成果。

行动 3.2：根据上述信息，编制一份各受益国主要成果和结论的汇编，这将有助于提高广大公众对于该主题的意识。

D. 潜在风险及缓解措施

风险 1：与各国国家主管部门和联络点开展可持续合作对于确定试点国家提供支持的水平、各项活动的顺利进展以及该项目的及时落实情况都至关重要。。

缓解 1：为了减轻风险，项目管理者将开展审慎的磋商，并要求当地合作伙伴全面参与到各项活动的落实中。

风险 2：某个被选中的试点国家的情况可能对项目落实造成阻碍。

缓解 2：应进行充分讨论。若讨论不成功，在该国的项目可以暂停或延期。

风险 3：难以找到具备所需的知识产权和推广美食旅游交叉部门经验和知识的专家资源。

缓解 3：应尽早寻求与其他相关联合国专门机构、基金和/或计划进行合作。

3. 审查与评价

3.1 项目审查时间表

呈交一份年度进展报告以供 CDIP 审议。

在项目完成后开展一次最终自我评价，并提交给 CDIP。

在项目完成后由外部顾问编写一份最终独立评价报告，并提交给 CDIP。

3.2 项目自我评价

项目成果	圆满完成的指标（成果指标）
选定三个试点国家（除秘鲁之外）。	选定三个国家（根据商定的遴选标准）；并指定实施国家项目的联络点。
批准国家层面项目计划。	起草四份项目实施计划并获得批准（每个试点国家一份）。
四份关于美食旅游部门的范围界定研究报告（每个试点国家一份）。	成功测绘出每个试点国家的美食传统。
确定美食业、旅游业和知识产权公共实体及利益攸关方。	确定每个试点国家中的相关利益攸关方。
在每个试点国家与美食旅游和知识产权部门的相关利益攸关方举行一次圆桌会议。	绝大部分圆桌会议与会者报告，圆桌会议有助于提高应对知识产权与美食旅游部门中挑战的能力。

编写一份每个试点国家中被选中的烹饪传统知识产权相关领域的分析报告，确定可用于促进烹饪传统整条价值链发展的可用知识产权工具。	确定可用于促进被选中的烹饪传统整条价值链发展的重要知识产权工具。
组织四次研讨会（每个试点国家一次），在会上介绍被选中的烹饪传统价值链知识产权相关领域的分析报告。	绝大多数研讨会的与会者报告，研讨会提高了对可被用于推广被选中的烹饪传统整条价值链的可用知识产权工具的理解。
组织一次国际研讨会，在会上介绍每个试点国家的项目经验和结论。	各个国家知识产权和美食旅游部门的相关利益攸关方与会。
编制一份各个试点国家达成的主要成果和结论的汇编。	相应确定项目各类研究活动成果得出的结论。
项目目标	圆满完成项目目标的指标（成果指标）
1. 加强从事美食旅游业的经营者和包括知识产权局在内的国家主管部门的能力，以便使用和利用知识产权工具和战略区分其产品和服务以增加价值，并在尊重当地传统和文化的同时实现经济活动的多样化。	项目完成后，已着手计划使用和利用知识产权工具增加其产品或服务价值的营业者数量。 包括知识产权局在内的国家主管部门开展能力建设活动，以便为在美食旅游部门中使用知识产权工具提供咨询服务的数量和相关性。
2. 提高对于利用知识产权可为美食旅游活动所做贡献的意识。	圆桌会议和研讨会与会者中报告称提高了对于知识产权对美食旅游部门所做贡献理解的比例。 其他感兴趣的成员国和利益攸关方访问和使用项目主要成果和结论汇编的程度。

5. 按成果开列的总资源

(a) 2019 年

项目成果	2019 年		共计		共计
	人事	非人事	人事	非人事	
4 份范围界定研究报告		48,000		48,000	48,000
4 次圆桌会议		60,000		60,000	60,000
编写美食传统价值链知识产权相关领域的分析报告		15,000		15,000	15,000
人事	62,500		62,500		62,500
总计	62,500	123,000	62,500	123,000	185,500

(b) 2020-2021 两年期

项目成果	2020 年		2021 年		共计		共计
	人事	非人事	人事	非人事	人事	非人事	
编写美食传统价值链知识产权相关领域的分析报告		45,000				45,000	45,000
与圆桌会议的参会者分享分析报告，以供其提出评论意见和修订		10,000				10,000	10,000
4 次国家研讨会				60,000		60,000	60,000
国际研讨会				80,000		80,000	80,000
汇编主要成果和结论				25,000		25,000	25,000
项目自我评价				10,000		10,000	10,000
人事	62,500		62,500		125,000		125,000
总计	62,500	55,000	62,500	175,000	125,000	230,000	355,000

按费用类别开列的非人事资源

(a) 2019 年

(瑞士法郎)								
活动	差旅、培训和补助金			订约承办事务				共计
	工作人员 出差	第三方 差旅	培训和相 关差旅补 助金	会议	出版	个人订约承办 事务	其他订约承办 事务	
4 项范围界定研究						48,000		48,000
4 次圆桌会议	12,000	15,000	18,000			15,000		60,000
编写美食传统价值链 知识产权相关领域的 分析报告			15,000					15,000
总计	12,000	15,000	38,000			63,000		123,000

(b) 2020-2021 两年期

活动	(瑞士法郎)							共计
	差旅、培训和补助金			订约承办事务				
	工作人员出差	第三方差旅	培训和相关差旅补助金	会议	出版	个人订约承办事务	其他订约承办事务	
编写美食传统价值链知识产权相关领域的分析报告			25,000				20,000	45,000
与圆桌会议的参会者分享分析报告，以供其提出评论意见和修订					10,000			10,000
4 次国家研讨会	20,000	40,000						60,000
国际研讨会	15,000	45,000		10,000			10,000	80,000
汇编主要成果和结论					10,000	15,000		25,000
项目自我评价						10,000		10,000
总计	35,000	85,000	25,000	10,000	20,000	25,000	30,000	230,000

[附件和文件完]